

КУЛЬТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ

Н.Ю. Ильина

АНГЛОЯЗЫЧНЫЙ РОМАН НИГЕРИИ НА ПОРОГЕ НОВОГО ВЕКА

Среди литератур западноафриканского региона литература Нигерии занимает, безусловно, лидирующее положение. Она развивалась от «предроманных» и ранних романских форм (бытописательной, фольклорной прозы) к критико-реалистическому направлению, а далее – к освоению синтетических романских форм, обнаруживающих разные элементы и течения мировой романистики XX в. Острые социальные проблемы стали главной темой нигерийской романистики в 1970-е гг. Методом, который писатели Нигерии использовали для отображения и осмысления этих проблем, стал критический реализм. Авторы произведений 1970-х гг. обличали пороки зарождающегося в Африке капитализма, изображая главным героем романа человека, ставшего жертвой новой буржуазной действительности. Таковы идейные и художественные особенности нигерийского романа этого времени.

Исследователи африканских литератур отмечают тенденцию к снижению остроты социальной критики в произведениях литераторов англоязычной Африки начиная с 80-х гг. прошлого столетия. Писатели высказывают все более осторожное отношение к любым общественным переменам, их занимают проблемы современной жизни, такие как: достижение материального благополучия, проблемы трудоустройства, в центре их внимания оказываются вечные вопросы

любви, брака, т.е. житейские темы, не зависящие от потрясений общественной жизни.

Однако, на наш взгляд, острота социального звучания нигерийского романа не снижается, так как в центре внимания авторов по-прежнему остаются актуальные общественные проблемы. При этом нельзя не согласиться с исследователем восточноафриканских литератур М.Д. Громовым, который, отмечая аналогичную тенденцию в кенийском романе 1980-х гг., говорит, что острота социального звучания кенийского романа не снизилась, а изменился метод – авторы не заставляют читателя ужасаться общественным язвам, а привлекают его внимание к возможностям оздоровления социальной обстановки. Писатели хотят, чтобы читатель увидел светлые стороны жизни, положительные сдвиги, которые произошли на континенте после обретения независимости.

Последнее десятилетие прошлого века стало временем подведения итогов, попыткой объяснить языком художественного произведения исторический опыт страны, писатели пытаются отнестись к национальной истории на пороге нового тысячелетия с большей объективностью, сделав попытку осмыслить путь, пройденный страной за длительный исторический период. Нигерийский роман 1990-х гг. заметно отличается от романа 1980-х; последнее десятилетие XX в. стало в прозе страны эпохой нового социального романа. В этот период отмечается интерес к историческому роману, который по своим идейно-художественным задачам и по средствам их решения далек от исторических произведений периода после обретения независимости. Писатели 1990-х гг. пытаются проследить определенные закономерности исторического развития страны языком художественной литературы, тем самым привлекая широкую читательскую аудиторию.

Лауреат Нобелевской премии (1986) нигериец Воле Шойинка в повести «Изара» (1990) продолжает автобиографическую тему, начатую в романе «Аке: годы детства»

(1981), однако хронологически новое произведение предшествует ранее написанному [1].

В 1984 г., через три года после классической автобиографии «Аке», Шойинка нашел в шкатулке после смерти своего отца, школьного учителя, который жил в колониальной Нигерии, записные книжки и документы, побудившие его написать произведение о поколении отца. Историческое время действия повести – последние пятнадцать лет перед появлением в Западной Нигерии, Йорубаленде, христианских миссионеров в то время, когда, как отмечает В. Шойинка в предисловии, «закладывались основы дальнейшего образа жизни – хорошо это или плохо – под неодолимым воздействием исторических событий как местного, так и всемирного значения, в условиях напряженных и сложных взаимоотношений с колониальной администрацией и собственного противоречивого отношения к той прослойке общества, которая получила западное образование».

Следует отметить, что колониализм в «Изаре» воспринимается неоднозначно, для Шойинки это – новое время, новая эпоха, заставляющая людей меняться, интегрировать в новый социально-исторический контекст.

Изображая доколониальное и колониальное прошлое, вновь задумываясь о своих корнях, о том, откуда пришли африканцы, В. Шойинка вносит новое в представление читателей о современной Африке и африканцах.

В отличие от романа Чинуа Ачебе «И пришло разрушение» (1958), в котором также задается вопрос об истоках африканцев, повесть В. Шойинки, созданная спустя тридцать лет, трактует события намного сдержаннее, мягче. Если Ачебе ждал ухода колонизаторов, и его герой – традиционалист, органически впитавший в себя характерные черты патриархального уклада и не мыслящий себя вне этого общества, то Шойинка, воспринимая колониальную эпоху через несколько десятилетий, далеко не так однозначен в своей оценке.

Герой романа Ачебе погибает, и это свидетельствует о «разрушении», которое принесли в Нигерию колонизаторы.

Шойинка в «Изаре» идет на своеобразную уступку: традиционным вождем на выборах становится Изара, который способен примирить и традиционалистов, и тех африканцев, которые готовы адаптироваться к новой жизни и признают неизбежность общественных перемен.

Третья книга воспоминаний Воле Шойинки «Ибадан» (1994) охватывает 1946–1965 гг. Как и «Изара», которая явилась беллетризированным путешествием во времена его отца, «Ибадан» стал повестью, давшей возможность автору, сочетая факты с вымыслом, в художественной форме проявить творческую свободу в освещении социальных и политических событий в Нигерии в 1950–1960-х гг. Вернувшись в Нигерию из Великобритании к концу 1959 г., накануне независимости страны, Шойинка занимается исследованием традиционной драмы в Университете г. Ибадан и становится очевидцем серии кризисов, охвативших государство вскоре после обретения независимости, сопровождавшихся насилием, разгулом бандитизма, убийствами, коррупцией, фальсификацией выборов. Книга помогает читателю понять, что заставило Воле Шойинку заняться политической деятельностью и способствовало началу его творчества как драматурга.

Следует отметить, что появление романа в англоязычных литературах Африки, в том числе Нигерии, было вызвано потребностью в романной форме, которая наиболее адекватно отражает быстро меняющуюся социальную действительность. Факт появления романа свидетельствует также о приобщении писателей к англоязычной литературе Европы (главным образом английской) и США. Глубокое знание западной литературы объясняет широкий спектр романских форм, освоенный некоторыми нигерийскими авторами – они синтезируют художественные достижения мировой романистики XX в. (реалистические элементы в сочетании с «вол-

шебным реализмом», мифологизированием, под влиянием модернизма и постмодернизма).

Бен Окри (р. 1959 г.) – один из самых ярких авторов в современной англоязычной литературе Африки, лауреат Букеровской премии (1991 г.), в ранних произведениях которого обнаруживаются признаки социального реализма, критически ориентированного в отношении современной африканской действительности. Писателя тревожит африканское общество постколониального периода; в произведениях, созданных в это время, высказывается сатирическая критика различных политических и экономических кризисов, охвативших регион после завоевания независимости. В ранних произведениях Бена Окри поднимается проблема коррупции и ее разрушающего действия на общество и семью (роман «Цветы и тени», 1980 г.), а также реалистически отображено тоталитарное государство с его непрерывным посягательством на права личности (роман «Горизонты внутри нас», 1981 г., – переизданный в 1996 г. под названием «Опасная любовь»).

В более поздних произведениях Б. Окри, по мере того как формируется его творческая манера, начинают преобладать элементы мистицизма. В романах «Ненасытимая дорога» (1991 г.), «Колдовские песни» (1993 г.), «Несметные богатства» (1998 г.) Б. Окри утверждает возможность преобразования и прозрения человека вследствие духовных испытаний [2]. Герой произведений Азаро, «дитя-дух», наделен вторым зрением и общается с природой во всех ее проявлениях, воспринимая ее как код, открывающийся ясновидению. В романе «Удивляющие богов» (1995 г.) Б. Окри утверждает идею необходимости духовной трансформации в общечеловеческом масштабе. Эволюцию общества автор связывает не с разрешением острых социально-политических конфликтов, а с индивидуальным духовным совершенствованием. Творчество этого писателя, который принадлежит к младшему поколению авторов-миротворцев, является примером столь ха-

ракторной для африканских литераторов тенденции «синхронного взаимодействия со всем корпусом мировой литературы: с античной литературой, просветительским реализмом, критическим реализмом, модернизмом» [3, с. 338].

Следует отметить, что в последние годы в нигерийской литературе сложилась новая ситуация, явившаяся результатом острых политических и социально-экономических кризисов, вылившихся в военные перевороты, экономический спад, разгул коррупции и криминала.

В условиях крепнущей тоталитарной власти, когда резкая критика верхушки общества стала небезопасной для писателей, а также в связи с разочарованием общества в различных идеологических программах, ведущее место в нигерийской литературе занимают добротные литературные произведения, рассчитанные на «верхние», наиболее образованные слои читателей массовой литературы, средний класс. На смену интеллектуальному роману, как и роману обличительному, приходят романы, а также малые повествовательные формы «без политики», рассказывающие о конкретных проблемах повседневной жизни.

Такие произведения африканских авторов, находящиеся на рубеже «серьезной», «элитарной» литературы и литературы массовой, выполняют важные образовательные функции в Африке и не могут рассматриваться как следствие недостаточной опытности писателей.

Следует отметить, что преобладавшая до последнего времени историко-литературная методология не принимала во внимание массовую литературу как серьезный фактор художественного развития, и это создает трудности при попытках дать оценку произведениям, считающимся достоянием массовой литературы. Однако последние исследования свидетельствуют об изменении подхода литературоведов к изучению массовой литературы Запада, в том числе США.

Исследователи этой литературы приходят к выводу, что определяющим фактором сегодняшней художественной

жизни стало размывание перегородок между «элитарной» и «массовой» культурами, и утверждают, что «все более типичным становится сочетание элементов обеих этих сфер в границах одного и того же художественного феномена» [4, с. 8]. Подобное наблюдение подтверждается анализом произведений нигерийских авторов конца XX в., которым присущи как элементы развлекательности, так и значительная социальная проблематика.

Существенный пласт в литературном процессе стран Западной Африки занимает «женская проза». В последние два десятилетия прошлого века в литературе Нигерии появились заметные произведения как новых нигерийских писательниц, так и известных представительниц старшего поколения. Эти авторы, досконально знающие проблемы своих соотечественниц, отображают судьбы женщин сегодняшней Африки и создают яркие образы современных африканок. Со своих женских позиций, в полной мере не доступных мужчинам, они пытаются понять женскую долю африканки, постичь причины и последствия женского рабства, а также раскрепощения женщины, которое стало принимать всеобъемлющий размах в Африке конца прошлого века.

В произведениях нигерийских писательниц затрагиваются важные, злободневные вопросы, волнующие сегодняшнюю африканку – проблемы женской судьбы, поиски женщинами своего места в обществе, семье, желание самовыражения, а также вопросы брака, взаимоотношений с мужчиной, воспитания детей. В центре внимания нигерийских писательниц – судьбы африканских женщин (разных возрастов, профессий, социальных групп), из многообразия которых складывается динамический стереотип поведения африканской женщины на рубеже XX и XXI столетий.

Главная цель этих произведений – научить читательниц не падать духом во всевозможных драматических обстоятельствах. Типологически произведения нигерийских писательниц имеют черты просветительской литературы, где

героини борются против социальной несправедливости, выступая за новые отношения в обществе.

Флора Нвапа (1931–1993 гг.) – нигерийская романистка, первая женщина в Нигерии, создавшая роман.

Нвапа известна главным образом как автор двух романов: «Эфуру» (1966 г.) и «Иду» (1970 г.), действие которых происходит в раннеколониальный период. В романах исследуется проблема положения женщины в традиционном обществе. Как и в более поздних романах, автор делает женщину центральным персонажем произведений.

Два последних романа Ф. Нвапы «Одного достаточно» (1981 г.) и «Женщины различаются» (1986 г.) продолжают женскую тему, но теперь их действие происходит в городской среде [5].

В романе «Одного достаточно» автор говорит о том, что женщины не всегда стремятся к браку, если у них есть другие цели в жизни, как, например, карьера в бизнесе и дети. В романе «Женщины различаются» затрагивается проблема бездетности женщины, а также ее экономическая независимость.

Несмотря на то что сама писательница не считала себя феминисткой, она подчеркивала свою позицию, заключающуюся в необходимости освободить женщин от всех форм закабаления.

Ифеома Окойе, которая не сообщает дату своего рождения, является одной из самых значительных писательниц Нигерии после Флоры Нвапы и Бучи Эмечеты. Она получила образование в Университете Нигерии, Нсукке (1974–1977 гг.), где изучала английский, а также в Университете Эстон в Великобритании (1986–1987 гг.), где защитила диссертацию по английскому языку. Преподает английский язык в Университете Ннамди Азикве в Нигерии.

Окойе является автором трех романов «За облаками» (1982 г.), «Безухие» (1984 г.) и «Чимере» (1992 г.), а также ряда книг для детей. Роман «Безухие» был удостоен премии

ассоциации Нигерийских авторов за лучшее художественное произведение 1984 г. В этом произведении затронута тема нечестного обогащения нигерийских дельцов во время нефтяного бума, охватившего страну в 1980-е гг. [6]

В романе «За облаками», как и в произведениях Флоры Нвапы «Эфуру» и «Иду», Ифеома Окойе поднимает проблему бездетных семей и возможности мужчины привести в дом вторую жену, если первая жена не дала ему наследника.

«Чимере» – детективный роман, в котором главная героиня, молодая женщина, подвергается насмешкам своих сокурсников по Университету в связи с тем, что не знает, кто ее отец, и отправляется на его поиски, несмотря на возражения матери. Среди нигерийских женщин-романисток Ифеома Окойе выделяется прекрасным владением английским языком, ее стиль отличают изящество, чистота, точность и достоверность.

Другая нигерийская писательница, получившая мировое признание, Бучи Эмечета не живет на родине в Нигерии. Совсем юной девушкой в 1962 г. она покинула Лагос и отправилась с мужем, с которым позже рассталась, в Лондон, где с тех пор проживает вместе со своими пятью детьми. Кехинде, героиня одноименного романа Б. Эмечеты, вышедшего в свет в 1994 г., является женщиной сильной и незаурядной, смелые поступки которой опрокидывают привычные представления о браке, семье и женском счастье [7].

В романе поднимается проблема полигамного брака, а также говорится о трудностях, с которыми сталкиваются африканские женщины, эмигрировавшие в Европу. Б. Эмечета, которая в равной степени принадлежит к африканской и европейской культурам, восприняла лучшие традиции нигерийского романа и развивает его жизнеутверждающую тенденцию.

Жизнеспособность массового романа свидетельствует о том, что его социальный и художественный потенциал еще

не исчерпан, и в ближайшее время он будет занимать значительное место в нигерийской романистике.

Нигерийские писатели находятся в поиске новых литературных форм, более адекватных сложной и противоречивой социально-политической и культурной реальности последнего десятилетия XX в.

Л и т е р а т у р а

1. *Soyinka W. Izara.* – L., 1990; *Soyinka W. Ibadan.* – L., 1994.
2. *Okri B. Flowes and Shadows.* – L., 1980; *Okri B. The Famished Road.* – L., 1991; *Okri B. Songs of Enchantment.* – L., 1993; *Okri B. Astonishing the Gods.* – L., 1995; *Okri B. Dangerous Love.* – L., 1996; *Okri B. Infinite Riches.* – L., 1998.
3. *Ляховская Н.Д.* Франкоязычная романистика Тропической Африки и опыт европейской литературы: схождения и различия // *Взаимодействие культур и литератур Востока и Запада.* – М., 1992. – Вып. 2.
4. *Лики массовой литературы США.* – М., 1991.
5. *Nwapa F. One is Enough.* – L., 1981; *Nwapa F. Women are Different.* – L., 1986.
6. *Okoye I. Behind the Clouds.* – L., 1982; *Okoye I. Men without Ears.* – L., 1984; *Okoye I. Chimere.* – L., 1992;
7. *Emecheta B. Kehinde.* – L., 1994.